



ARTFIELD GROUP LIMITED

雅域集團有限公司[#]

(於百慕達註冊成立之有限公司)

截至二零零二年九月三十日止六個月 中期業績

雅域集團有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)欣然宣佈本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)截至二零零二年九月三十日止六個月之未經審核簡明綜合中期業績載列如下:

簡明綜合損益賬

		(未經審核)	
		截至九月三十日止	
		六個月	
	附註	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元
營業額	2	130,168	140,856
銷售成本		<u>(101,845)</u>	<u>(110,895)</u>
毛利		28,323	29,961
其他收益		1,723	3,472
行政開支		(20,440)	(25,512)
銷售及分銷成本		<u>(6,757)</u>	<u>(6,360)</u>
經營溢利	3	2,849	1,561
融資成本	4	(972)	(971)
應佔共同控制實體之虧損		<u>(48)</u>	<u>(102)</u>
除稅前溢利		1,829	488
稅項	5	<u>(167)</u>	<u>(454)</u>

未計少數股東權益前溢利		1,662	34
少數股東權益		<u>(279)</u>	<u>(309)</u>
股東應佔經營溢利／ (虧損)淨值		<u>1,383</u>	<u>(275)</u>
每股盈利／(虧損)	6		
基本		<u>港幣 0.57仙</u>	<u>港幣 (0.11)仙</u>
攤薄		<u>港幣 0.56仙</u>	<u>不適用</u>

簡明綜合財務報表附註

1. 主要會計政策及編製基準

未經審核簡明綜合財務報表乃根據香港會計師公會發出之香港會計實務準則（「會計實務準則」）第25條「中期財務報告」，以及香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）之披露規定而編製。

編製此等中期財務報表時所採用之會計政策及基準與編製截至二零零二年三月三十一日止年度全年財務報表所用者相同，除了採納以下經修訂及新增會計實務準則，該等會計準則於二零零二年一月一日或之後之會計期間生效：

會計實務準則第1條（經修訂）	:	財務報表之呈列
會計實務準則第11條（經修訂）	:	外匯換算
會計實務準則第15條（經修訂）	:	現金流量報表
會計實務準則第25條（經修訂）	:	中期財務報告
會計實務準則第34條	:	員工福利

採納上述經修訂及新增會計實務準則對本期間或以上一個財政年度之業績並無重大影響。

若干比較數字亦已重新劃分，以便符合本期間之呈列方式。

2. 營業額及分類資料

營業額指銷售貨品之發票值減去折扣及退貨後之銷售；以及提供電鍍服務之收入。

本集團按業務及地區分類之營業額及經營溢利之貢獻分析如下：

(a) 業務分類

	時鐘及其他 辦公室相關產品		照明產品		貿易		電鍍服務		(未經審核) 總額	
	九月三十日止六個月									
	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元
分類收益：										
銷售予 對外客戶	<u>76,065</u>	<u>74,673</u>	<u>5,830</u>	<u>4,450</u>	<u>41,429</u>	<u>54,471</u>	<u>6,844</u>	<u>7,262</u>	<u>130,168</u>	<u>140,856</u>
分類業績	<u>3,550</u>	<u>266</u>	<u>480</u>	<u>770</u>	<u>512</u>	<u>1,648</u>	<u>1,430</u>	<u>1,589</u>	<u>5,972</u>	<u>4,273</u>
利息及股息收入									4	232
未能攤分支出淨值									(3,127)	(2,944)
經營溢利									2,849	1,561
融資成本									(972)	(971)
應佔共同控制 實體之虧損	(48)	(102)	-	-	-	-	-	-	(48)	(102)
除稅前溢利									1,829	488
稅項									(167)	(454)
未計少數股東 權益前溢利									1,662	34
少數股東權益									(279)	(309)
股東應佔經營 溢利／(虧損) 淨值									<u>1,383</u>	<u>(275)</u>

(b) 地區分類

	北美洲		歐洲		香港		中華人民共和國 (「中國」) 其他地區		其他		(未經審核) 總額	
	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元
分類收益：												
銷售予 對外客戶	<u>45,749</u>	<u>42,871</u>	<u>27,746</u>	<u>26,150</u>	<u>10,930</u>	<u>12,575</u>	<u>42,843</u>	<u>55,501</u>	<u>2,900</u>	<u>3,759</u>	<u>130,168</u>	<u>140,856</u>
分類業績	<u>1,588</u>	<u>(1,469)</u>	<u>1,239</u>	<u>1,464</u>	<u>2,403</u>	<u>2,198</u>	<u>625</u>	<u>2,053</u>	<u>117</u>	<u>27</u>	<u>5,972</u>	<u>4,273</u>

3. 經營溢利

本集團之經營溢利已扣除／(計入)下列項目：

	(未經審核) 截至九月三十日止 六個月	
	二零零二年 港幣千元	二零零一年 港幣千元
售出存貨之成本	98,401	107,083
提供服務之成本	3,532	4,893
員工成本	21,035	23,153
折舊	4,749	5,688
商譽攤銷	83	—
專利權及商標攤銷	135	49
存貨準備撥回	(88)	(1,081)
出售持作出售之投資盈利	—	(662)
呆壞賬撥回	—	(356)
持作出售之投資之股息收入	—	(106)
淨租金收入	(469)	(560)
利息收入	(4)	(126)

4. 融資成本

(未經審核)		
截至九月三十日止		
六個月		
二零零二年	二零零一年	
港幣千元	港幣千元	
利息支出：		
須於五年內悉數償還之		
銀行貸款及透支	783	871
須於五年後悉數償還之銀行貸款	148	—
財務租約	41	100
	<u>972</u>	<u>971</u>

5. 稅項

香港利得稅乃按照期內在香港獲得之估計應課稅溢利以稅率16% (二零零一年：16%) 提撥準備。

在其他地方之應課稅溢利之稅項則以期內附屬公司經營地方之司法權區適用之稅率及根據當地現行法律、釋義及常規計算撥備。

(未經審核)		
截至九月三十日止		
六個月		
二零零二年	二零零一年	
港幣千元	港幣千元	
集團：		
香港	115	384
其他地區	52	70
本期間稅項支出	<u>167</u>	<u>454</u>

6. 每股盈利／(虧損)

每股基本盈利／(虧損)乃根據股東應佔經營盈利淨值港幣1,383,000元(二零零一年：虧損淨值港幣275,000元)及本期間內已發行股份之加權平均數242,807,500普通股(二零零一年：242,807,500普通股)而計算。

截至二零零二年九月三十日止六個月之每股攤薄盈利乃根據股東應佔溢利淨值港幣1,383,000元計算。在計算中所使用之加權平均數乃根據二零零二年九月三十日止期間在每股盈利計算中所使用之期間已發行242,807,500之普通股，並假設截至二零零二年九月三十日止期間內尚未行使之購股權以沒有代價而發行所得之加權平均數5,334,838普通股。

截至二零零一年九月三十日止六個月，因尚未行使之購股權並無攤薄影響，所以並沒有列出每股攤薄盈利。此外，曾派送而尚未行使之認股權證，其行使價於本期間較本公司的平均股價為高，因此對每股基本虧損並無攤薄之影響。

中期股息

董事會決議不派發截至二零零二年九月三十日止六個月之中期股息（二零零一年：無）。

業務回顧

截至二零零二年九月三十日止六個月，本集團之營業額為港幣130,168,000元（二零零一年：港幣140,856,000元），較去年同期下降約8%，主要受到環球經濟持續放緩所致。儘管目前正處於這艱難的營商環境，股東應佔經營溢利淨值獲得改善至港幣1,383,000元（二零零一年：虧損淨值港幣275,000元）。此營運成績之反彈主要可歸功於本集團在期內落實了有效的成本控制措施。

時鐘及其他辦公室相關產品

在回顧期間內，時鐘及其他辦公室相關產品仍然是本集團之核心業務，佔本集團整體營業額之58%（二零零一年：53%）。鑑於消費市場疲弱及業內熾熱的價格競爭，時鐘及其他辦公室相關產品的銷售額表現輕微上升2%，錄得港幣76,065,000元（二零零一年：港幣74,673,000元）。務求於不同地域爭取更多訂單，本集團在某程度下稍為調低銷售價格以迎合客戶的要求。換言之，銷售毛利亦因現時的市場形勢不可避免地被壓低。

面對劇烈競爭及疲弱市場條件，管理層致力開拓新市場及進一步伸展現存的分銷網絡至歐洲及中國地區內未經開發之市場，以減低美國市場所帶來的負面經濟影響。再者，要在現時環境超越其他對手，本集團深信強化產品開發能力及保持成本競爭力對提升本身的競爭優勢是相當重要。有見及此，我們轄下的研究及開發部隊伍不時緊貼市場潮流並竭力設計更多物有所值及特色多元化產品來刺激買家的消費意欲。配合我們有效的市場策略，管理層將繼續加強產品推廣活動以增加我們品牌產品於不同地區的知名度。

除了時鐘業務外，本集團亦投入更多資源提升本集團位於中國高明市全資擁有的木廠。尤其注重擴大木製品的產品類別，由現時製造木鐘殼擴闊至發展其他辦公室文儀用品如木製文具系列及木製獎牌。管理層相信擴大產品種類及拓展市場覆蓋範圍將為本集團帶來正面的貢獻。

照明產品

本集團照明產品業務亦達到滿意表現，在回顧期間內，營業額由港幣4,450,000元增加至港幣5,830,000元。照明產品業務持續為本集團取得滿意利潤貢獻。

獲得此理想的成績，主要由於本集團不斷改善產品表現至盡善盡美及主力提升營運效率所致。為支持長遠照明產品業務增長，本集團將持續改善生產技術及產品質素，務必建立客戶對我們產品的長遠滿足感及維持企業在同業內的美譽。隨著強化在中國市場的銷售及市場推廣活動，本集團相信可抓緊未來增長的商機。

電鍍服務

電鍍服務之營業額約港幣6,844,000元（二零零一年：港幣7,262,000元），較去年同期輕微下降約6%。面對著持續上升的競爭，管理層致力提升生產效率，保證工藝技術及物料計劃，最終希望鞏固我們在電鍍業之市場地位。

貿易

於回顧期間，本集團貿易業務之營業額為港幣41,429,000元（二零零一年：港幣54,471,000元）。憑藉中國經濟發展加速的跡象，管理層對於未來貿易發展機會持著審慎樂觀的態度，故此現正拓展現有的貿易業務運作，進一步開展香港及國內貿易商品之貿易及分銷業務。

於二零零二年八月十六日，Artfield Company Limited（「ACL」），一間於英屬處女群島註冊成立之有限公司，並為本集團之全資附屬公司與一位獨立第三者（「賣方」），雙方訂立買賣協議作為ACL收購Lens Trading Inc.（「Lens」），一間於英屬處女群島註冊成立之有限公司之全部已發行股份；據此，ACL同意由賣方購買Lens全部權益，總代價為港幣20,000,000元。Lens之主要業務為提供香港及國內貿易商品之物流及分銷業務。

透過此收購，管理層相信此將會穩定本集團之貿易盈利收入及降低金屬商品之貿易營運風險。配合本集團所採用之長遠垂直綜合貿易營運策略，此亦協助貿易及分銷業務管理，同時減少整體營運成本，從而改善貿易業務之毛利。董事會相信此交易將會擴大本集團之收入基礎之良機，並能配合現有業務之擴展機會。長遠來說，預期貿易及分銷業務將為本集團提供更大利潤貢獻。

展望

儘管美國經濟出現改善趨勢，但其復甦的速度卻較預期遜色。故此美國前景仍籠罩著不明朗因素，本集團會繼續堅持審慎態度以制定來年的商業策略及財務管理政策。

因應中國市場經濟強勢之增長及生活水準之上升，中國人口的購買力將為本集團擴展中國市場業務注入一股強大推動力。按照不同市場定位，本集團仍著重推廣所屬的品牌時鐘產品如「Klik」、「Artex」、「Wehrle」及照明產品如「Memolux」，務求配合不同市場類別的要求。預計本集團不久將可獲得努力所得來的成果及爭取中國市場的龐大商機。

除此之外，預期市場持續競爭劇烈，本集團將繼續實施嚴謹成本控制管理，減少庫存量及精簡營運架構。同時，憑著我們健全及完善之綜合垂直生產制度，本集團將更進一步改善物料管理、營運效率、生產質素及貨運至最理想程度。

展望將來，隨著世界經濟逐步復甦及中國經濟增長蓬勃，管理層對未來業務發展增長仍保持審慎樂觀態度。有鑑於此，本集團今後除了會繼續堅守業務多元化策略外，同時會謹慎投入資源擴充業務。

流動資金及財務來源

於二零零二年九月三十日，本集團之未償還貸款債務及財務租約合共港幣42,552,000元（二零零二年三月三十一日：港幣37,482,000元），其中擔保銀行貸款為港幣37,156,000元（二零零二年三月三十一日：港幣34,503,000元），擔保銀行透支為港幣3,721,000元（二零零二年三月三十一日：港幣2,335,000元），財務租約債務為港幣1,675,000元（二零零二年三月三十一日：港幣644,000元）。本集團於二零零二年九月三十日之總借貸之到期詳情分析如下：

一年內	78.2%
第二年內	2.5%
第三年至第五年（包括首尾兩年）	4.1%
超過五年	15.2%
總額	<u>100.0%</u>

本集團之負債比率現處於4.6%（二零零二年三月三十一日：4.6%）之穩健水平。負債比率之計算乃按本集團之長期負債除以於二零零二年九月三十日之資產淨值。

本集團之財務狀況健全，具有充裕之財務能力以擴展現有業務，並於具策略性增長之業務作多元化發展。

集團資產抵押

於二零零二年九月三十日，本集團之銀行信貸乃由投資物業，銀行存款港幣2,540,000元（二零零二年三月三十一日：港幣2,540,000元）；若干租約土地及樓宇和機械及設備；及本公司與若干附屬公司作出之公司擔保所支持，以致本集團獲得若干銀行貸款。

或然負債

於二零零二年九月三十日，除本集團給予銀行具有追索權，為數約港幣7,915,000元之貼現票據外，本集團並無其他或然負債（二零零二年三月三十一日：港幣517,000元）。

外匯風險

本集團主要以美元及港元賺取收益及支付費用。鑑於香港特區政府仍然實施港元與美元掛鉤之政策，故此本集團之外匯風險甚低。

由於本集團的主要生產業務所在地位於中國，且大部份支出乃以人民幣結算，故管理層注意到匯兌風險的可能性。作為對沖策略，管理層著重以人民幣借款支付本集團未來投資及資本開支。

庫務政策

本集團一般透過內部資金與香港及中國銀行給予之銀行融資及信貸融資提供其業務運作所需資金。本集團採用之借貸方法主要包括信託收據、透支融資及銀行貸款。所有借貸主要以港元、美元及人民幣為結算單位。上述貸款及透支之利息大部份參照港元最優惠利率或外幣貿易財務利率而釐定，以固定息率計算。

僱員

於二零零二年九月三十日，本集團共有員工2,488名（二零零一年：2,233名），其中71名駐於香港，2,395名駐守中國而其餘22名分佈於美國、英國及德國。

本集團已採用一套完備的員工培訓政策，並曾贊助高級行政人員進修高級教育課程。

本集團已採納一項購股權計劃，集團部份員工可享有購股權以認購本公司之股份。

購入、出售或贖回證券

截至二零零二年九月三十日止六個月期間，本公司或其附屬公司概無購入、出售或贖回本公司之任何證券。

審核委員會

審核委員會定期與管理層審閱本集團所採納之會計政策及慣例，並就審核、內部監控及財務報表等事宜（包括審閱本未經審核簡明綜合中期財務報表）進行磋商。

最佳應用守則

本公司已遵守香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）最佳應用守則（「守則」）之全部建議及指引，唯一例外為獨立非執行董事之委任無按照守則之建議而指定任期。根據本公司之公司細則，本公司三分之一的董事每年均須輪值告退，而於彼等之委任將於可膺選連任時將再被評審。董事會認為此可達到上述守則建議之目標。

於聯交所網頁刊登業績

列載聯交所證券上市規則附錄 16 第 46(1) 至 46(6) 段所規定之一切資料，將於適當時間刊登於聯交所網頁內。

承董事會命
主席
梁金友

香港，二零零二年十二月十八日

僅供識別

「請同時參閱本公布於經濟日報刊登的內容。」